المستدرك

على الصحيحين

(3)

للإمام الحافظ أبي عبد الله محمد بن عبد الله الحاكم النيسابوري

ترجمه

الشيخ الحافظ أبي الفضل محمد شفيق الرحمن القادري الرضوي

شبیر برادرز
اردو بازار ○ لاہور

المستدرك

على الصحيحين

جلد 3

تصنیف

للإمام الحافظ أبي عبد الله محمد بن عبد الله الحاكم النيسابوري

ترجمہ

الشيخ الحافظ أبي الفضل محمد شفيق الرحمن القادري الرضوي

شبیر برادرز
زبیدہ سنٹر ۴۰، اردو بازار لاہور
فون: 042-37246006

لا الٰہ الا اللہ محمد رسول اللہ

هو القادر

نام کتاب	ـــــــــــ	المستدرك (جلد دوم)
تصنیف	ـــــــــــ	للإمام الحافظ أبي عبد الله محمد بن عبد الله الحاكم النيسابوري
مترجم	ـــــــــــ	الشيخ الحافظ أبي فضل محمد شفيق رحمن ندوي
پروف ریڈنگ	ـــــــــــ	مزمل ریاض انصاری
کمپوزنگ	ـــــــــــ	ورڈز میکر
باہتمام	ـــــــــــ	ملک شبیر حسین
سن اشاعت	ـــــــــــ	دسمبر 2010ء
سرورق	ـــــــــــ	باھو گرافکس
طباعت	ـــــــــــ	اشتیاق اے مشتاق پرنٹرز لاہور
ہدیہ	ـــــــــــ	روپے

شبیر برادرز
زبیدہ سنٹر ۴۰۔ اردو بازار لاہور
فون: 042-37246006

شبیر برادرز
اردو بازار لاہور

ضروری التماس

قارئین کرام! ہم نے اپنی بساط کے مطابق اس کتاب کے متن کی تصحیح میں پوری کوشش کی ہے، تاہم پھر بھی آپ اس میں کوئی غلطی پائیں تو ادارہ کو آگاہ ضرور کریں تا کہ وہ درست کر دی جائے۔ ادارہ آپ کا بے حد شکر گزار ہوگا۔

4086- اَخْبَرَنَا اَبُوْ عَبْدِ اللّٰهِ الصَّفَّارُ حَدَّثَنَا اَحْمَدُ بْنُ مَهْرَانَ حَدَّثَنَا اَبُوْ نُعَيْمٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ مَنْصُوْرٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ رَبِيْعَةَ الْحَرْشِيِّ قَالَ قُسِّمَ الْحُسْنُ فَجُعِلَ لِيُوْسُفَ وَسَارَةَ النِّصْفُ وَلِسَائِرِ النَّاسِ النِّصْفُ

✧✧ -حضرت ربیعہ الحرشی رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں: حسن کو دو حصوں میں تقسیم کیا گیا، ایک حصہ حضرت یوسف علیہ السلام اور حضرت سارہ رضی اللہ عنہا کو ملا اور دوسرا حصہ لوگوں میں تقسیم کیا گیا۔

4087- اَخْبَرَنِیْ مُحَمَّدُ بْنُ يُوْسُفَ الْعَدْلُ، حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عِمْرَانَ النَّسَوِيُّ، حَدَّثَنَا اَحْمَدُ بْنُ زُهَيْرٍ، حَدَّثَنَا الْفَضْلُ بْنُ غَانِمٍ، حَدَّثَنَا سَلَمَةُ بْنُ الْفَضْلِ، حَدَّثَنِیْ مُحَمَّدُ بْنُ اِسْحَاقَ، عَنْ رَوْحِ بْنِ الْقَاسِمِ، عَنْ اَبِیْ هَارُوْنَ، عَنْ اَبِیْ سَعِيْدٍ الْخُدْرِيِّ، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، يَقُوْلُ وَهُوَ يَصِفُ يُوْسُفَ حِيْنَ رَآهُ فِي السَّمَاءِ الثَّالِثَةِ، قَالَ: رَاَيْتُ رَجُلًا صُوْرَتُهُ كَصُوْرَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، فَقُلْتُ: يَا جِبْرِيْلُ، مَنْ هٰذَا؟ قَالَ: هٰذَا اَخُوْكَ يُوْسُفُ، قَالَ ابْنُ اِسْحَاقَ: وَكَانَ اللّٰهُ قَدْ اَعْطَى يُوْسُفَ مِنَ الْحُسْنِ وَالْهَيْبَةِ مَا لَمْ يُعْطِهِ اَحَدًا مِنَ الْعَالَمِيْنَ قَبْلَهُ، وَلَا بَعْدَهُ حَتّٰى كَانَ يُقَالُ: وَاللّٰهُ اَعْلَمُ اِنَّهُ اُعْطِيَ نِصْفَ الْحُسْنِ وَقُسِمَ النِّصْفُ الْاٰخَرُ بَيْنَ النَّاسِ

✧✧ -حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت یوسف علیہ السلام کو تیسرے آسمان پر دیکھا تھا۔ آپ ان کا وصف بیان کرتے ہوئے فرماتے ہیں: میں نے ایک آدمی کو دیکھا جس کا چہرہ چودھویں رات کے چاند جیسا تھا۔ میں نے پوچھا: جبریل علیہ السلام! یہ کون ہیں؟ انہوں نے جواب دیا: یہ تمہارا بھائی یوسف ہے۔ آپ نے فرمایا، اسحاق کا بیٹا۔ اللہ تعالیٰ نے حضرت یوسف علیہ السلام کو حسن اور ہیبت کا وہ حصہ عطا فرمایا جو آپ سے پہلے اور آپ کے بعد کسی کو عطا نہیں کیا گیا۔ حتیٰ کہ یہ کہا جاتا تھا (جبکہ حقیقت حال تو اللہ تعالیٰ ہی بہتر جانتا ہے) کہ آدھا حسن تو یوسف علیہ السلام کو دے دیا گیا جبکہ دوسرا آدھا حصہ لوگوں میں تقسیم کیا گیا۔

4088- حَدَّثَنَا اَحْمَدُ بْنُ سَهْلٍ الْفَقِيْهُ بِبُخَارَى، حَدَّثَنَا صَالِحُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ حَبِيْبٍ الْحَافِظُ، حَدَّثَنَا اَحْمَدُ بْنُ عِمْرَانَ الْاَخْمَسِيُّ، حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ فُضَيْلٍ، حَدَّثَنَا يُوْنُسُ بْنُ اَبِیْ اِسْحَاقَ، عَنْ اَبِیْ بُرْدَةَ، عَنْ اَبِیْ مُوْسٰى، اَنَّ رَسُوْلَ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَزَلَ بِاَعْرَابِيٍّ فَاَكْرَمَهُ، فَقَالَ لَهُ: يَا اَعْرَابِيُّ، سَلْ حَاجَتَكَ، قَالَ: يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ، نَاقَةً بِرَحْلِهَا وَاَعْنُزٌ يَحْلُبُهَا اَهْلِي، قَالَهَا مَرَّتَيْنِ، فَقَالَ لَهُ رَسُوْلُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: اَعَجَزْتَ اَنْ تَكُوْنَ مِثْلَ عَجُوْزِ بَنِیْ اِسْرَائِيْلَ؟ فَقَالَ اَصْحَابُهُ: يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ، وَمَا عَجُوْزُ بَنِیْ اِسْرَائِيْلَ؟ قَالَ: اِنَّ مُوْسٰى اَرَادَ اَنْ يَّسِيْرَ بِبَنِیْ اِسْرَائِيْلَ، فَاُضِلَّ عَنِ الطَّرِيْقِ، فَقَالَ لَهُ عُلَمَاءُ بَنِیْ اِسْرَائِيْلَ: نَحْنُ نُحَدِّثُكَ اَنَّ يُوْسُفَ اَخَذَ عَلَيْنَا مَوَاثِيْقَ اللّٰهِ اَنْ لَّا نَخْرُجَ مِنْ مِصْرَ حَتّٰى نَنْقُلَ عِظَامَهُ مَعَنَا، قَالَ: وَاَيُّكُمْ يَدْرِیْ اَيْنَ قَبْرُ يُوْسُفَ؟ قَالُوْا: مَا تَدْرِیْ اَيْنَ قَبْرُ يُوْسُفَ اِلَّا عَجُوْزُ بَنِیْ اِسْرَائِيْلَ، فَاَرْسَلَ اِلَيْهَا، فَقَالَ دُلِّيْنِیْ عَلٰى قَبْرِ يُوْسُفَ، فَقَالَتْ: لَا وَاللّٰهِ لَا اَفْعَلُ

حدیث 4088

اخرجه ابوحاتم البستي في "صحيحه" طبع موسسه الرساله بيروت، لبنان، 1414ھ/1993ء رقم الحديث: 723 اخرجه ابويعلى الموصلي في "مسنده" طبع دارالمامون للتراث دمشق، شام، 1404ھ-1984ء رقم الحديث: 7254

حَتّٰى اَكُوْنَ مَعَكَ فِي الْجَنَّةِ، قَالَ: وَكَرِهَ رَسُوْلُ اللّٰهِ مَا قَالَتْ، فَقِيْلَ لَهُ : اَعْطِهَا حُكْمَهَا، فَاَعْطَاهَا حُكْمَهَا، فَاَتَتْ بُحَيْرَةً، فَقَالَتْ : اَنْضِبُوْا هٰذَا الْمَاءَ، فَلَمَّا نَضَبُوْهُ، قَالَتِ :احْفِرُوا هٰهُنَا، فَلَمَّا حَفَرُوا اِذَا عِظَامُ يُوْسُفَ، فَلَمَّا اَقَلُّوْهَا مِنَ الْاَرْضِ فَاِذَا الطَّرِيْقُ مِثْلُ ضَوْءِ النَّهَارِ،

هٰذَا حَدِيْثٌ صَحِيْحُ الْاِسْنَادِ وَلَمْ يُخَرِّجَاهُ

✦✦ - حضرت ابوموسیٰ رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں: رسول اللہ ﷺ ایک دیہاتی کے پاس ٹھہرے تو اس نے آپ کی بہت عزت و تکریم کی۔ آپ نے اس دیہاتی سے فرمایا: اے اعرابی! تو مجھ سے اپنی حاجت کا سوال کر۔ اس نے کہا: یارسول اللہ ﷺ! ایک اونٹنی کجاوہ سمیت اور کچھ بکریاں عطا فرما دیں، میرے گھر والے اس کا دودھ دوہیں گے۔ اس نے اپنا یہ سوال دو مرتبہ دہرایا۔ رسول اللہ ﷺ نے اس کو فرمایا: کیا تو بنی اسرائیل کی بڑھیا جیسا ہونے سے بھی عاجز ہے۔ آپ کے صحابہ نے عرض کی: یارسول اللہ ﷺ! یہ بنی اسرائیل کی بڑھیا کا کیا قصہ ہے؟ آپ نے فرمایا: موسیٰ علیہ السلام نے بنی اسرائیل کو اپنے ہمراہ لے جانے کا ارادہ کیا تو راستہ گم کر بیٹھے۔ تو آپ سے بنی اسرائیل کے علماء نے کہا: ہم آپ کو بتاتے ہیں۔ حضرت یوسف علیہ السلام نے ہم سے وعدہ لیا تھا کہ جب مصر سے نکلیں گے تو میرا جسم بھی ساتھ لے کر جائیں گے۔ حضرت موسیٰ علیہ السلام نے فرمایا: تو تم میں سے یوسف علیہ السلام کی قبر انور کا کس کو پتہ ہے؟ انہوں نے کہا: یوسف علیہ السلام کی قبر کا صرف بنی اسرائیل کی (فلاں) عورت کو پتہ ہے۔ آپ نے اس بڑھیا کی طرف پیغام بھیجا اور کہا کہ ہمیں یوسف علیہ السلام کی قبر کا پتہ بتاؤ۔ اس نے کہا: نہیں خدا کی قسم! میں اس وقت تک نہیں بتاؤں گی جب تک آپ مجھے اپنے ساتھ جنت میں رکھنے کا وعدہ نہیں کر لیتے۔ اللہ تعالیٰ کے رسول ﷺ کو اس کی یہ بات (اس طرح برملا کہنا) اچھی نہ لگی۔ آپ سے عرض کی گئی: یہ جو کچھ مانگ رہی ہے آپ عطا فرما دیجئے۔ تو آپ نے اس کے ساتھ وعدہ کر لیا۔ وہ ان کو ایک جھیل پر لے آئی اور بولی: یہ پانی خشک کرو۔ جب انہوں نے وہ پانی خشک کر لیا تو اس نے کہا: یہاں سے کھدائی کرو۔ جب انہوں نے وہاں سے کھدائی کی تو ان کو حضرت یوسف علیہ السلام کا جسم مبارک مل گیا۔ جب انہوں نے آپ کا جسم اطہر زمین سے نکال لیا تو (وہ گمشدہ) راستہ روز روشن کی طرح واضح ہو گیا۔

✿✿ یہ حدیث صحیح الاسناد ہے لیکن امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ اور امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ نے اسے نقل نہیں کیا۔

4089- اَخْبَرَنِي اَبُوْ سَعِيْدٍ اَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ الْاَحْمَسِيُّ بِالْكُوْفَةِ حَدَّثَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ حُمَيْدِ بْنِ الرَّبِيْعِ حَدَّثَنِي الْحُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ السَّلَمِيُّ حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ حَسَّانٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ اَبِيْهِ قَالَ كَانَ عِلْمُ اللّٰهِ وَحِكْمَتُهُ فِي وَرَثَةِ اِبْرَاهِيْمَ فَعِنْدَ ذٰلِكَ اٰتَى اللّٰهُ يُوْسُفَ بْنَ يَعْقُوْبَ مُلْكَ الْاَرْضِ الْمُقَدَّسَةِ فَمَلَكَ اثْنَتَيْنِ وَسَبْعِيْنَ سَنَةً وَذٰلِكَ قَوْلُهُ فَلَمَّا اَنْزَلَ مِنْ كِتَابِهِ "رَبِّ قَدْ اٰتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَاْوِيْلِ الْاَحَادِيْثِ" الْاٰيَة

✦✦ - حضرت جعفر بن محمد رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں: اللہ تعالیٰ کا علم اور اس کی حکمت مسلسل حضرت ابراہیم علیہ السلام کے ورثاء میں رہی تو اللہ تعالیٰ نے یوسف بن یعقوب علیہما السلام کو ارض مقدسہ کی حکومت عطا فرمائی، چنانچہ آپ نے ۷۲ سال حکومت کی۔ جیسا کہ قرآن کریم